



www.alsyete.com

Las novedades de mosotros

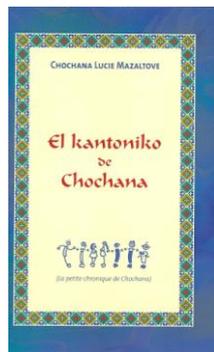
Chers Amis,

Je désire vous présenter un beau livre "**El kantoniko de Chochana**", édité en judéo-espagnol avec traduction française, et qui me touche tout particulièrement.

Il rassemble les rubriques de Chochana parues dans « La lettre Sépharade », du n° 14 au n° 46, rubriques savoureuses qui évoquent l'Égypte d'Alexandrie, pays d'où elle vient. Mais comment cela ?

Je vais vous le conter.

Ce livre est un « Livre de Famille » et cette histoire de famille est une partie de mon histoire, une belle histoire. Il est de plus illustré par un album de photos de famille



Dans les années 1920, mon arrière grand-mère, Rachel Barlia-Mazalto-ve, veuve de David Mazalto-ve, et mère de 8 enfants, quitte la Turquie, pour venir s'installer en France à Paris..

Deux de ses fils restent à Istanbul, deux fils et trois filles la rejoignent à Paris, et un fils part en Égypte

Au cours du temps, chacun fait sa vie. En France, la shoah atteint cruellement la famille qui se reconstruit après la guerre. En 1958 l'affaire du Canal de

Suez fait que les cousins Mazaltove sont expulsés d'Egypte et ils se dirigent alors vers la France.

David et Chochana Mazaltove avec leurs trois enfants débarquent à Marseille, et David entreprend de rechercher les Mazalto-ve.

Et ce sont mes parents, cousins germains, qui les accueillent, qui les soutiennent et les familiarisent avec ce nouveau monde dans lequel ils sont un peu désemparés.

Chochana attend son 4^{ème} enfant. J'étais alors jeune infirmière à Lariboisière et j'ai conduit et recommandé Chochana en maternité où Edith est née.

Une anecdote de famille : une solide divergence, la seule, entre ma mère Dolsa et David, son cousin, portait sur le nom de famille Mazalt o ou Mazaltove ? Désaccord jamais résolu !

Nos liens de famille les uns avec les autres ont été et demeurent toujours très forts malgré la disparition de David et de mes parents Lucien et Dolsa. A travers nous, la vie continue.

A son arrivée en France en 1958, Chochana nous contait des souvenirs étonnants sur la vie judéo-espagnole en Egypte, et je me souviens l'avoir dirigée vers Jean Carasso qui lui a réservé une rubrique de choix dans la lettre Sépharade, intitulée :

"El kantoniko de Chochana "

Chers Amis, vous pourrez découvrir ou redécouvrir bientôt ces petits trésors de notre culture, et de la vie à Alexandrie.

Dès que ce livre, au prix très modeste, sera disponible nous vous le ferons savoir.

Claire Romi-Mazalto

*Nous voudrions aussi attirer votre attention sur « **Les cahiers du judaïsme** » n°38 dont le thème «**De Constantinople à Istanbul** » évoque la vie des Juifs depuis l'expulsion d'Espagne en 1492, leur route vers l'Empire Ottoman jusqu'à la Révolution d'Ataturk et encore beaucoup d'autres thèmes.*

Kon muncho amistad para todos.

Le Conseil d'Administration

Merci à vous tous pour votre fidélité,

Le Conseil d'Administration

Pour nous écrire ; soutien@alsyete.com

Pour consulter notre site : www.alsyete.com



Si vous pensez que vous avez reçu ce mail par erreur, merci de contacter notre [webmaster](#).

© Tous droits réservés.